

# OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA

# OFFICIAL GAZETTE

OF SOUTH WEST AFRICA

UITGAWE OP GESAG

WINDHOEK

PUBLISHED BY AUTHORITY

30c

Vrydag 1 Oktober 1982

Friday 1 October 1982

No. 4685

## INHOUD:

*Bladsy*

## CONTENTS:

*Page*

### GOEWERMENSKENNISGEWINGS

- No. AG. 138 Distrikte Mariental en Maltahöhe: Bekendmaking van 'n voorstel dat groot pad 34 gesluit moet word 2
- No. AG. 139 Distrik Mariental: Proklamering en klassifisering van 'n pad: Verbeteringskennisgewing 2
- No. AG. 140 Distrikte Maltahöhe en Mariental: Bekendmaking van 'n voorstel dat gedeeltes van grootpad 38 voorlê moet word 3
- No. AG. 141 Distrik Karasburg: Sluiting van plaaspad 579 en proklamering en klassifisering van pad: Verbeteringskennisgewing 4
- No. AG. 142 Distrik Mariental: Bekendmaking van 'n versoek dat plaaspad 1052 gesluit word 4
- No. AG. 143 Distrik Swakopmund: Proklamering van 'n grootpad en bepaling van die grense van die padreserwe daarvan 5

### ALGEMENE KENNISGEWINGS

- No. 25 Munisipaliteit Tsumeb: Wysiging van watervoorsieningsregulasies 9
- No. 26 Munisipaliteit Tsumeb: Wysiging van dreinerings- en rioleringsregulasies 10
- No. 27 Westerkim dorp: Deproklamering 10
- No. 28 Wysiging van regulasies betreffende die beheer van die sake van die Verpleegstersvereniging van Suidwes-Afrika 10

### ADVERTENSIES

12

### GOVERNMENT NOTICES

- No. AG. 138 Districts of Mariental and Maltahöhe: Notification of a proposal that main road 34 be closed 2
- No. AG. 139 District of Mariental: Proclamation and classification of a road: Correction notice 2
- No. AG. 140 Districts of Mariental and Maltahöhe: Notification of a proposal that portions of main road 38 be deviated 3
- No. AG. 141 District of Karasburg: Closing of farm road 579 and proclamation and classification of a road: Correction notice 4
- No. AG. 142 District of Mariental: Notification of a request that farm road 1052 be closed 4
- No. AG. 143 District of Swakopmund: Proclamation of a main road and determination of the boundaries of the road reserve thereof 5

### GENERAL NOTICES

- No. 25 Municipality of Tsumeb: Amendment of watersupply regulations 9
- No. 26 Municipality of Tsumeb: Amendment of drainage and sewerage regulations 10
- No. 27 Westerkim township: Deproclamation 10
- No. 28 Amendment of the regulations regarding the administration of the affairs of the Nursing Association of South West Africa 10

### ADVERTISEMENTS

12

**Goewermentskennisgewings****Government Notices**

Kantoor van die

Office of the

**ADMINISTRATEUR-GENERAAL VIR DIE  
GEBIED SUIDWES-AFRIKA****ADMINISTRATOR-GENERAL FOR THE  
TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA****DEPARTEMENT VAN VERVOER****DEPARTMENT OF TRANSPORT**

No. AG. 138

1982

No. AG. 138

1982

**BEKENDMAKING VAN 'N VOORSTEL DAT  
GROOTPAD 34 GESLUIT MOET WORD:  
DISTRIKTE MARIENTAL EN MALTAHÖHE****NOTIFICATION OF A PROPOSAL THAT  
MAIN ROAD 34 BE CLOSED: DISTRICTS OF  
MARIENTAL AND MALTAHÖHE**

Ingevolge artikel 20(1) van die Ordonnansie op Paaie, 1972 (Ordonnansie 17 van 1972), word hierby bekend gemaak dat die Sekretaris van Vervoer voorstel dat die pad beskryf as grootpad 34 in Bylae II by Proklamasie 36 van 1953, nuwe gedeeltes en verlengings waarvan beskryf is in Bylaes II en III by Proklamasie 11 van 1959 en Bylae III Proklamasie 40 van 1961, gesluit moet word.

In terms of section 20(1) of the Roads Ordinance, 1972 (Ordinance 17 of 1972), it is hereby made known that the Secretary for Transport, proposes that the road described as main road 34 in Schedule II to Proclamation 36 of 1953, new portions and extensions of which are described in Schedules II and III to Proclamation 11 of 1959 and Schedule III to Proclamation 40 of 1961, be closed.

'n Sketskaart (nommer P1122) van die betrokke streek waarop die pad waarop die voorstel betrekking het, en ander geproklameerde, ondergeskikte en privaatpaaie in daardie streek aangetoon word, sal vir die volle tydperk van dertig dae hieronder vermeld, gedurende gewone kantoorure by die kantore van die Sekretaris van Vervoer, Windhoek, en die Paaiesuperintendente, Mariental en Maltahöhe, ter insae beskikbaar wees.

A sketch-map (number P1122) of the area concerned on which the road to which the proposal refers and other proclaimed, minor and private roads in that area are shown shall for the full period of thirty days mentioned hereunder lie open to inspection at the offices of the Secretary for Transport, Windhoek, and the Roads Superintendents, Mariental and Maltahöhe, during normal office hours.

Iedere persoon wat enige beswaar teen bogenoemde voorstel het, word hiermee aangesê om sy beswaar met die gronde waarop dit gebaseer is, duidelik en in besonderhede daarin uiteengesit, skriftelik binne 'n tydperk van dertig dae vanaf die datum van publikasie hiervan by die Sekretaris van Vervoer, Privaatsak 12005, Ausspanplatz, 9000, in te dien.

Every person having any objection to the above-mentioned proposal is hereby commanded to lodge his objection in writing, with the grounds upon which it is based clearly and specifically therein stated, with the Secretary for Transport, Private Bag 12005, Ausspanplatz, 9000, within a period of thirty days from the date of publication hereof.

**DEPARTEMENT VAN VERVOER**

No. AG. 139

1982

**PROKLAMERING EN KLASSIFISERING  
VAN 'N PAD, DISTRIK MARIENTAL:  
VERBETERINGSKENNISGEWING**

Goewermentskennisgewing 246 van 1974 word hierby verbeter deur die uitdrukings "sketskaart P430" en "skets P430", oral waar hulle voorkom, deur "sketskaart P438" te vervang.

**DEPARTMENT OF TRANSPORT**

No. AG. 139

1982

**PROCLAMATION AND CLASSIFICATION  
OF A ROAD, DISTRICT OF MARIENTAL:  
CORRECTION NOTICE**

Government Notice 246 of 1974 is hereby corrected by the substitution for the expressions "sketch-map P430" and "sketch P430", wherever they occur, of the expression "sketch-map P438".

DEPARTEMENT VAN VERVOER  
No. AG. 140 1982

BEKENDMAKING VAN 'N VOORSTEL DAT  
GEDEELTES VAN GROOTPAD 38 VERLÊ  
MOET WORD: DISTRIKTE MALTAHÖHE  
EN MARIENTAL

Ingevolge artikel 20(1) van die Ordonnansie op Paaie, 1972 (Ordonnansie 17 van 1972), word hierby bekend gemaak dat die Sekretaris van Vervoer voorstel dat —

- (i) in die distrik Maltahöhe, daardie gedeelte van grootpad 38 wat in paragraaf (a) van Bylae I beskryf en op sketskaart P1162 aangetoon word, verlê moet word van die roete beskryf in genoemde paragraaf (a) na die roete beskryf in paragraaf (b) van genoemde Bylae I en aangetoon op sketskaart P1162; en
- (ii) in die distrik Mariental, daardie gedeelte van grootpad 38 wat in paragraaf (a) van Bylae II beskryf en op sketskaart P1162 aangetoon word, verlê moet word van die roete beskryf in genoemde paragraaf (a) na die roete beskryf in paragraaf (b) van genoemde Bylae II en aangetoon op sketskaart P1162.

Genoemde sketskaart, synde 'n sketskaart van die betrokke streek waarop die pad waarop die voorstel betrekking het en ander geproklameerde, ondergeskikte en privaatspaaie in daardie streek aangetoon word, sal vir die volle tydperk van dertig dae hieronder vermeld gedurende gewone kantoorure by die kantore van die Sekretaris van Vervoer, Windhoek, en die Paaiesuperintendente van Maltahöhe en Mariental, ter insae beskikbaar wees.

Iedereen wat enige beswaar het teen bogemelde voorstel word hiermee aangesê om sy beswaar met die gronde waarop dit gebaseer is duidelik en in besonderhede daarin uiteengesit, skriftelik binne 'n tydperk van dertig dae vanaf die datum van publikasie hiervan by die Sekretaris van Vervoer, Privaatsak 12005, Ausspannplatz, 9000, in te dien.

BYLAE I

- (a) Van 'n punt (A op sketskaart P1162) op die plaas Karichab 39 algemeen noordnoordweswaarts oor genoemde plaas tot op 'n punt (A1 op sketskaart P1162) op genoemde plaas; van daar algemeen noordnoordooswaarts oor die plaas Karichab 39 tot op 'n punt (B op sketskaart P1162) op genoemde plaas.

DEPARTEMENT OF TRANSPORT  
No. AG. 140 1982

NOTIFICATION OF A PROPOSAL THAT  
PORTIONS OF MAIN ROAD 38 BE  
DEVIATED: DISTRICTS OF MALTAHÖHE  
AND MARIENTAL

In terms of section 20(1) of the Roads Ordinance, 1972 (Ordinance 17 of 1972), it is hereby made known that the Secretary for Transport proposes that —

- (i) in the district of Maltahöhe that portion of main road 38 described in paragraph (a) of Schedule I and shown on sketch-map P1162 be deviated from the route described in the said paragraph (a) to the route described in paragraph (b) of the said Schedule I and shown on sketch-map P1162; and
- (ii) in the district of Mariental that portion of main road 38 described in paragraph (a) of Schedule II and shown on sketch-map P1162 be deviated from the route described in the said paragraph (a) to the route described in paragraph (b) of the said Schedule II and shown on sketch-map P1162.

The said sketch-map, being a sketch-map of the area concerned on which the road to which the proposal refers and other proclaimed, minor and private roads in that area are shown shall for the full period of thirty days mentioned hereunder be available for inspection at the offices of the Secretary for Transport, Windhoek, and the Roads Superintendents, Maltahöhe and Mariental, during normal office hours.

Every person having any objection to the above-mentioned proposal is hereby commanded to lodge his objection in writing with the grounds upon which it is based clearly and specifically therein stated, with the Secretary for Transport, Private Bag 12005, Ausspannplatz, 9000, within a period of thirty days from the date of publication hereof.

SCHEDULE I

- (a) From a point (A on sketch-map P1162) on the farm Karichab 39 generally north-north-westwards across the said farm to a point (A1 on sketch-map P1162) on the said farm; thence generally north-north-eastwards across the farm Karichab 39 to a point (B on sketch-map P1162) on the said farm.

- (b) Van 'n punt (A op sketskaart P1162) op die plaas Karichab 39 algemeen noordwaarts oor genoemde plaas tot op 'n punt (B op sketskaart P1162) op genoemde plaas.

#### BYLAE II

- (a) Van 'n punt (C op sketskaart P1162) op die plaas Restant van Auros 13 algemeen noord-noordooswaarts oor genoemde plaas tot op 'n punt (C1 op sketskaart P1162) op genoemde plaas; van daar algemeen oosnoordooswaarts oor die plaas Restant van Auros 13 tot op 'n punt (D op sketskaart P1162) op genoemde plaas.
- (b) Van 'n punt (C op sketskaart P1162) op die plaas Restant van Auros 13 algemeen oosnoordooswaarts oor genoemde plaas tot op 'n punt (C2 op sketskaart P1162) op genoemde plaas; van daar algemeen noord-noordooswaarts oor die plaas Restant van Auros 13 tot op 'n punt (D op sketskaart P1162) op genoemde plaas.

#### DEPARTMENT OF TRANSPORT

No. AG. 141 1982

#### CLOSING OF FARM ROAD 579 AND PROCLAMATION AND CLASSIFICATION OF A ROAD: DISTRICT OF KARASBURG: CORRECTION NOTICE

Government Notice 118 of 1978 is hereby corrected by the substitution for the expression "farm road (number 579)" of the expression "farm road (number 570)".

#### DEPARTEMENT VAN VERVOER

No. AG. 142 1982

#### BEKENDMAKING VAN 'N VERSOEK DAT PLAASPAD 1052 GESLUIT MOET WORD: DISTRIK MARIENTAL

Ingevolge artikel 17(2) van die Ordonnansie op Paaie, 1972 (Ordonnansie 17 van 1972), word hierby bekend gemaak dat die Paaie van Mariental versoek dat plaaspad 1052

- (b) From a point (A on sketch-map P1162) on the farm Karichab 39 generally northwards across the said farm to a point (B on sketch-map P1162) on the said farm.

#### SCHEDULE II

- (a) From a point (C on sketch-map P1162) on the farm Remainder of Auros 13 generally north-north-eastwards across the said farm to a point (C1 on sketch-map P1162) on the said farm; thence generally east-north-eastwards across the farm Remainder of Auros 13 to a point (D on sketch-map P1162) on the said farm.
- (b) From a point (C on sketch-map P1162) on the farm Remainder of Auros 13 generally east-north-eastwards across the said farm to a point (C2 on sketch-map P1162) on the said farm; thence generally north-north-eastwards across the farm Remainder of Auros 13 to a point (D on sketch-map P1162) on the said farm.

#### DEPARTEMENT VAN VERVOER

No. AG. 141 1982

#### SLUITING VAN PLAASPAD 579 EN PROKLAMERING EN KLASSIFISERING VAN 'N PAD: DISTRIK KARASBURG: VERBETERINGSKENNISGEWING

Goewermentskennisgewing 118 van 1978 word hierby verbeter deur die uitdrukking "plaaspad (nommer 579)" deur die uitdrukking "plaaspad (nommer 570)" te vervang.

#### DEPARTEMENT OF TRANSPORT

No. AG. 142 1982

#### NOTIFICATION OF A REQUEST THAT FARM ROAD 1052 BE CLOSED: DISTRICT OF MARIENTAL

In terms of section 17(2) of the Roads Ordinance, 1972 (Ordinance 17 of 1972), it is hereby made known that the Roads Board of Mariental requests that farm road 1052 proclaimed by

geproklameer by Proklamasie 38 van 1955 en waarvan 'n gedeelte by Proklamasie 61 van 1964 gesluit is, gesluit moet word.

'n Sketskaart (nommer P1056) van die betrokke streek waarop die pad waarop die versoek betrekking het en ander geproklameerde, ondergeskikte en privaatapaie in daardie streek aangetoon word, sal vir die volle tydperk van dertig dae hieronder vermeld gedurende gewone kantoorure by die kantore van die Sekretaris van Vervoer, Windhoek, en die Paaiesuperintendent, Mariental, ter insae beskikbaar wees.

Iedereen wat enige beswaar het teen bogemelde versoek word hiermee aangesê om sy beswaar, met die gronde waarop dit gebaseer is duidelik en in besonderhede daarin uiteengesit, skriftelik binne 'n tydperk van dertig dae vanaf die datum van publikasie hiervan by die Voorsitter van Padrade, Privaatsak 12005, Ausspannplatz, 9000, in te dien.

kantoor van die  
ADMINISTRATEUR-GENERAAL VIR DIE  
GEBIED SUIDWES-AFRIKA

DEPARTEMENT VAN VERVOER

No. AG. 143

1982

PROKLAMERING VAN 'N GROOTPAD EN  
BEPALING VAN DIE GRENSE VAN DIE  
PADRESERWE DAARVAN: DISTRIK  
SWAKOPMUND

Dit word hierby -

- (a) ingevolge artikel 22(2) van die Ordonnansie op Paaie, 1972 (Ordonnansie 17 van 1972) bekend gemaak dat die Ministersraad kragtens artikel 22(1)(a) van genoemde Ordonnansie 'n pad geproklameer en die loop daarvan bepaal het soos beskryf in Bylae I en aangetoon op sketskaart P869;
- (b) ingevolge artikel 23(3) van genoemde Ordonnansie bekend gemaak dat die Ministersraad kragtens artikel 23(1) van genoemde Ordonnansie die geproklameerde pad waarna verwys word in paragraaf (a) tot grootpad (nommer 44) verklaar het; en
- (c) bekend gemaak dat die Ministersraad kragtens artikel 3(1)(b) en artikel 3(2) van genoemde Ordonnansie bepaal het dat die grense van die padreserwe van genoemde grootpad (nommer 44) geleë is op en die

Proclamation 38 of 1955 and of which a portion has been closed by Proclamation 61 of 1964, be closed.

A sketch-map (number P1056) of the area concerned on which the road to which the request refers and other proclaimed, minor and private roads in that area are shown, shall for the full period of thirty days mentioned below lie open to inspection at the offices of the Secretary for Transport, Windhoek, and the Roads Superintendent, Mariental, during normal office hours.

Every person having any objection to the abovementioned request is hereby commanded to lodge his objection in writing, with the grounds upon which it is based clearly and specifically therein stated, with the Chairman of Roads Boards, Private Bage 12005, Ausspannplatz, 9000, within a period of thirty days from the date of publication hereof.

office of the  
ADMINISTRATOR-GENERAL FOR THE  
TERRITORY OF  
SOUTH WEST AFRICA

DEPARTMENT OF TRANSPORT

No. AG. 143

1982

PROCLAMATION OF A MAIN ROAD AND  
DETERMINATION OF THE BOUNDARIES  
OF THE ROAD RESERVE THEREOF:  
DISTRICT OF SWAKOPMUND

It is hereby made known -

- (a) in terms of section 22(2) of the Roads Ordinance, 1972 (Ordinance 17 of 1972), that the Council of Ministers has under section 22(1)(a) of the said Ordinance proclaimed a road and defined the course thereof as described in Schedule I and shown on sketch-map P869;
- (b) in terms of section 23(3) of the said Ordinance that the Council of Ministers has under section 23(1) of the said Ordinance declared the road referred to in paragraph (a) to be a main road (number 44); and
- (c) that the Council of Ministers has under section 3(1)(b) and section 3(2) of the said Ordinance determined the boundaries of the road reserve of the said main road (number 44) to be situated at the places described by

plekke beskryf deur die koördinate in Bylae II vermeld en aangetoon op sketskaart P869.

Genoemde sketskaart is gedurende gewone kantoorure by die kantoor van die Sekretaris van Vervoer, Windhoek, ter insae beskikbaar.

#### BYLAE I

Van 'n punt (J op sketskaart P869) op die gemeenskaplike grens van Erf 2805 en die plaas Restant van Plaas 126 algemeen noordwaarts oor genoemde Erf 2805 en Restant van Plaas 126 gesamentlik tot op 'n punt (I op sketskaart P869) op genoemde plaas; van daar algemeen noord-noordooswaarts oor genoemde plaas en die plase Swakopmund Dorp- en Dorpsgronde 41 en Restant van Gedeelte B van Swakopmund Dorp- en Dorpsgronde 41 tot op 'n punt (H<sub>2</sub> op sketskaart P869) op laasgenoemde plaas; van daar algemeen noordnoordooswaarts en meer noordwaarts oor laasgenoemde plaas tot op 'n punt (H<sub>3</sub> op sketskaart P869) op laasgenoemde plaas; van daar algemeen noordwaarts oor laasgenoemde plaas en oor myngebied Panther 36B18/57 tot op 'n punt (G op sketskaart P869) binne genoemde myngebied; van daar algemeen noordwaarts en meer noordnoordweswaarts oor genoemde myngebied en oor staatsgrond tot op 'n punt (K op sketskaart P869) op genoemde staatsgrond; van daar algemeen noordnoordweswaarts oor genoemde staatsgrond, myngebied Panther 36B18/57 en genoemde staatsgrond tot op 'n punt (F op sketskaart P869) op die gemeenskaplike grens van genoemde staatsgrond en die buitestedelike gebied van Wlotzkas Baken; van daar algemeen noordnoordweswaarts oor genoemde buitestedelike gebied tot op 'n punt (E op sketskaart P869) op die gemeenskaplike grens van genoemde buitestedelike gebied en staatsgrond; van daar algemeen noordnoordweswaarts oor genoemde staatsgrond en die buitestedelike gebied van Hentiesbaai tot op 'n punt (C<sub>3</sub> op sketskaart P869) op grootpad 76 binne laasgenoemde buitestedelike gebied.

#### BYLAE II

(Die koördinate hier aangedui is gemeet in meters volgens die L.O. 22/15-stelsel)

#### LINKER GRENS VAN PADRESERWE

| PUNT | Y-KOÖRDINAAT | X-KOÖRDINAAT |
|------|--------------|--------------|
| L45A | +48 179,50   | +73 980,00   |
| L46  | +48 181,00   | +73 952,00   |
| L47  | +48 174,50   | +73 883,00   |
| L47A | +48 160,79   | +73 821,12   |

the co-ordinates mentioned in Schedule II and shown on sketch-map P869.

The said sketch-map lies for inspection during normal office hours at the office of the Secretary for Transport, Windhoek.

#### SCHEDULE I

From a point (J on sketch-map P869) on the common boundary of Erf 2805 and the farm Remainder of Farm 126 generally northwards jointly across the said Erf 2805 and Remainder of Farm 126 to a point (I on sketch-map P869) on the said farm; thence generally north-north-eastwards across the said farm and the farms Swakopmund Town- and Townlands 41 and the Remainder of Portion B of Swakopmund Town- and Townlands 41 to a point (H<sub>2</sub> on sketch-map P869) on the last-mentioned farm; thence generally north-north-eastwards and more northwards across the last-mentioned farm to a point (H<sub>3</sub> on sketch-map P869) on the last-mentioned farm; thence generally northwards across the last-mentioned farm and mining area Panther 36B18/57 to a point (G on sketch-map P869) in the said mining area; thence generally northwards and more north-north-westwards across the said mining area and across state land to a point (K on sketch-map P869) on the said state land; thence generally north-north-westwards across the said state land, mining area Panther 36B18/57 and the said stateland to a point (F on sketch-map P869) on the common boundary of the said state land and the peri-urban area of Wlotzkas Baken; thence generally north-north-westwards across the said peri-urban area to a point (E on sketch-map P869) on the common boundary of the said peri-urban area and state land; thence generally north-north-westwards across the said state land and the peri-urban area of Henties Bay to a point (C<sub>3</sub> on sketch-map P869) on main road 76 in the said peri-urban area.

#### SCHEDULE II

(The co-ordinates indicated here are measured in metres according to the L.O. 22/15 system)

#### LEFT BOUNDARY OF ROAD RESERVE

| POINT | Y-CO-ORDINATE | X-CO-ORDINATE |
|-------|---------------|---------------|
| L45A  | +48 179,50    | +73 980,00    |
| L46   | +48 181,00    | +73 952,00    |
| L47   | +48 174,50    | +73 883,00    |
| L47A  | +48 160,79    | +73 821,12    |

| PUNT | Y-KOÖRDINAAT | X-KOÖRDINAAT | POINT | Y-CO-ORDINATE | X-CO-ORDINATE |
|------|--------------|--------------|-------|---------------|---------------|
| L48  | +48 158,50   | +73 815,50   | L48   | +48 158,50    | +73 815,50    |
| L49  | +48 127,81   | +73 735,80   | L49   | +48 127,81    | +73 735,80    |
| L50  | +48 017,83   | +73 451,32   | L50   | +48 017,83    | +73 451,32    |
| L51  | +47 877,45   | +73 119,65   | L51   | +47 877,45    | +73 119,65    |
| L52  | +47 633,44   | +72 543,17   | L52   | +47 633,44    | +72 543,17    |
| L55  | +47 602,26   | +72 469,50   | L55   | +47 602,26    | +72 469,50    |
| L56  | +47 361,76   | +71 901,30   | L56   | +47 361,76    | +71 901,30    |
| L58  | +47 258,88   | +71 658,24   | L58   | +47 258,88    | +71 658,24    |
| L59  | +47 251,50   | +71 587,00   | L59   | +47 251,50    | +71 587,00    |
| L60  | +47 241,50   | +71 547,50   | L60   | +47 241,50    | +71 547,50    |
| L61  | +47 212,00   | +71 513,00   | L61   | +47 212,00    | +71 513,00    |
| L62  | +47 203,50   | +71 493,00   | L62   | +47 203,50    | +71 493,00    |
| L63  | +47 148,50   | +71 398,50   | L63   | +47 148,50    | +71 398,50    |
| L64  | +47 030,50   | +71 119,00   | L64   | +47 030,50    | +71 119,00    |
| L65  | +46 981,50   | +70 914,50   | L65   | +46 981,50    | +70 914,50    |
| L66  | +46 980,00   | +70 894,00   | L66   | +46 980,00    | +70 894,00    |
| L67  | +46 978,00   | +70 693,50   | L67   | +46 978,00    | +70 693,50    |
| L67A | +47 068,50   | +70 152,00   | L67A  | +47 068,50    | +70 152,00    |
| L67B | +47 091,00   | +70 110,00   | L67B  | +47 091,00    | +70 110,00    |
| L67C | +47 096,00   | +70 080,50   | L67C  | +47 096,00    | +70 080,50    |
| L67D | +47 088,50   | +70 033,50   | L67D  | +47 088,50    | +70 033,50    |
| L68  | +47 261,00   | +69 003,00   | L68   | +47 261,00    | +69 003,00    |
| L69  | +47 290,50   | +68 947,00   | L69   | +47 290,50    | +68 947,00    |
| L82  | +47 277,46   | +68 905,51   | L82   | +47 277,46    | +68 905,51    |
| L83  | +47 760,00   | +66 011,00   | L83   | +47 760,00    | +66 011,00    |
| L84  | +47 790,00   | +65 955,50   | L84   | +47 790,00    | +65 955,50    |
| L85  | +47 796,50   | +65 926,00   | L85   | +47 796,50    | +65 926,00    |
| L86  | +47 786,00   | +65 862,00   | L86   | +47 786,00    | +65 862,00    |
| L87  | +47 931,51   | +64 999,16   | L87   | +47 931,51    | +64 999,16    |
| L88  | +47 936,50   | +64 962,00   | L88   | +47 936,50    | +64 962,00    |
| L89  | +47 976,00   | +64 822,00   | L89   | +47 976,00    | +64 822,00    |
| L90  | +48 012,50   | +64 730,00   | L90   | +48 012,50    | +64 730,00    |
| L91  | +48 054,50   | +64 646,50   | L91   | +48 054,50    | +64 646,50    |
| L92  | +48 125,50   | +64 520,00   | L92   | +48 125,50    | +64 520,00    |
| L93  | +48 174,00   | +64 427,00   | L93   | +48 174,00    | +64 427,00    |
| L94  | +48 267,00   | +64 253,00   | L94   | +48 267,00    | +64 253,00    |
| L95  | +48 321,00   | +64 247,00   | L95   | +48 321,00    | +64 247,00    |
| L96  | +48 326,00   | +64 200,00   | L96   | +48 326,00    | +64 200,00    |
| L97  | +48 316,00   | +64 176,00   | L97   | +48 316,00    | +64 176,00    |
| L98  | +48 391,00   | +64 043,00   | L98   | +48 391,00    | +64 043,00    |
| L99  | +49 346,46   | +62 346,60   | L99   | +49 346,46    | +62 346,60    |
| L100 | +49 391,13   | +62 256,98   | L100  | +49 391,13    | +62 256,98    |
| L101 | +49 649,71   | +61 797,03   | L101  | +49 649,71    | +61 797,03    |
| L102 | +50 805,60   | +59 742,61   | L102  | +50 805,60    | +59 742,61    |
| L103 | +50 847,02   | +59 666,22   | L103  | +50 847,02    | +59 666,22    |
| L104 | +50 850,93   | +59 659,00   | L104  | +50 850,93    | +59 659,00    |
| L105 | +50 893,62   | +59 574,01   | L105  | +50 893,62    | +59 574,01    |
| L106 | +50 933,63   | +59 487,72   | L106  | +50 933,63    | +59 487,72    |
| L107 | +50 970,91   | +59 400,23   | L107  | +50 970,91    | +59 400,23    |
| L108 | +55 022,68   | +49 462,41   | L108  | +55 022,68    | +49 462,41    |
| L109 | +55 058,45   | +49 370,42   | L109  | +55 058,45    | +49 370,42    |
| L110 | +55 091,21   | +49 277,32   | L110  | +55 091,21    | +49 277,32    |
| L111 | +55 120,93   | +49 183,20   | L111  | +55 120,93    | +49 183,20    |
| L112 | +55 147,57   | +49 088,16   | L112  | +55 147,57    | +49 088,16    |
| L113 | +55 171,11   | +48 992,31   | L113  | +55 171,11    | +48 992,31    |
| L114 | +55 191,51   | +48 895,79   | L114  | +55 191,51    | +48 895,79    |
| L115 | +56 248,43   | +43 459,22   | L115  | +56 248,43    | +43 459,22    |
| L116 | +56 274,57   | +43 343,53   | L116  | +56 274,57    | +43 343,53    |
| L117 | +56 307,64   | +43 229,62   | L117  | +56 307,64    | +43 229,62    |
| L118 | +56 347,52   | +43 117,92   | L118  | +56 347,52    | +43 117,92    |
| L119 | +56 394,09   | +43 008,79   | L119  | +56 394,09    | +43 008,79    |
| L120 | +62 235,48   | +30 389,01   | L120  | +62 235,48    | +30 389,01    |
| L121 | +62 277,76   | +30 301,47   | L121  | +62 277,76    | +30 301,47    |
| L122 | +62 322,89   | +30 215,36   | L122  | +62 322,89    | +30 215,36    |
| L123 | +65 818,52   | +23 802,85   | L123  | +65 818,52    | +23 802,85    |
| L124 | +65 871,30   | +23 701,54   | L124  | +65 871,30    | +23 701,54    |
| L125 | +65 920,23   | +23 598,32   | L125  | +65 920,23    | +23 598,32    |
| L126 | +65 965,24   | +23 493,33   | L126  | +65 965,24    | +23 493,33    |
| L127 | +66 006,25   | +23 386,73   | L127  | +66 006,25    | +23 386,73    |

| PUNT | Y-KOÖRDINAAT | X-KOÖRDINAAT | POINT | Y-CO-ORDINATE | X-CO-ORDINATE |
|------|--------------|--------------|-------|---------------|---------------|
| L128 | +66 643,84   | +21 632,16   | L128  | +66 643,84    | +21 632,16    |
| L129 | +66 812,92   | +21 166,79   | L129  | +66 812,92    | +21 166,79    |
| L130 | +66 848,71   | +21 075,47   | L130  | +66 848,71    | +21 075,47    |
| L131 | +66 889,01   | +20 986,05   | L131  | +66 889,01    | +20 986,05    |
| L132 | +66 933,72   | +20 898,75   | L132  | +66 933,72    | +20 898,75    |
| L133 | +66 982,73   | +20 801,79   | L133  | +66 982,73    | +20 801,79    |
| L134 | +67 035,91   | +20 731,40   | L134  | +67 035,91    | +20 731,40    |

RIGHT BOUNDARY OF ROAD RESERVE

RIGHT BOUNDARY OF ROAD RESERVE

| PUNT | Y-KOÖRDINAAT | X-KOÖRDINAAT | POINT | Y-CO-ORDINATE | X-CO-ORDINATE |
|------|--------------|--------------|-------|---------------|---------------|
| R45  | +48 109,50   | +73 980,00   | R45   | +48 109,50    | +73 980,00    |
| R46  | +48 105,50   | +73 910,00   | R46   | +48 105,50    | +73 910,00    |
| R47  | +48 091,50   | +73 841,50   | R47   | +48 091,50    | +73 841,50    |
| R48  | +48 067,97   | +73 775,13   | R48   | +48 067,97    | +73 775,13    |
| R49  | +47 952,94   | +73 477,59   | R49   | +47 952,94    | +73 477,59    |
| R50  | +47 840,29   | +73 211,45   | R50   | +47 840,29    | +73 211,45    |
| R51  | +47 581,50   | +72 601,00   | R51   | +47 581,50    | +72 601,00    |
| R54  | +47 530,00   | +72 480,00   | R54   | +47 530,00    | +72 480,00    |
| R55  | +47 313,00   | +71 966,50   | R55   | +47 313,00    | +71 966,50    |
| R56  | +47 277,50   | +71 890,00   | R56   | +47 277,50    | +71 890,00    |
| R57  | +47 238,00   | +71 789,50   | R57   | +47 238,00    | +71 789,50    |
| R58  | +47 113,00   | +71 495,50   | R58   | +47 113,00    | +71 495,50    |
| R59  | +47 075,50   | +71 422,50   | R59   | +47 075,50    | +71 422,50    |
| R60  | +47 052,00   | +71 350,00   | R60   | +47 052,00    | +71 350,00    |
| R60A | +46 920,00   | +71 036,00   | R60A  | +46 920,00    | +71 036,00    |
| R60B | +46 906,50   | +70 925,00   | R60B  | +46 906,50    | +70 925,00    |
| R60C | +46 895,50   | +70 923,00   | R60C  | +46 895,50    | +70 923,00    |
| R60D | +46 879,90   | +70 928,10   | R60D  | +46 879,90    | +70 928,10    |
| R60E | +46 866,80   | +70 890,30   | R60E  | +46 866,80    | +70 890,30    |
| R60F | +46 882,00   | +70 882,00   | R60F  | +46 882,00    | +70 882,00    |
| R61  | +46 898,00   | +70 857,00   | R61   | +46 898,00    | +70 857,00    |
| R62  | +46 890,00   | +70 790,00   | R62   | +46 890,00    | +70 790,00    |
| R62A | +46 999,50   | +70 140,50   | R62A  | +46 999,50    | +70 140,50    |
| R62B | +46 992,00   | +70 093,50   | R62B  | +46 992,00    | +70 093,50    |
| R62C | +46 997,00   | +70 064,00   | R62C  | +46 997,00    | +70 064,00    |
| R62D | +47 019,50   | +70 022,00   | R62D  | +47 019,50    | +70 022,00    |
| R62E | +47 191,00   | +66 995,00   | R62E  | +47 191,00    | +66 995,00    |
| R62F | +47 186,00   | +68 936,00   | R62F  | +47 186,00    | +68 936,00    |
| R63  | +47 191,00   | +68 901,00   | R63   | +47 191,00    | +68 901,00    |
| R63A | +47 214,00   | +68 851,00   | R63A  | +47 214,00    | +68 851,00    |
| R64  | +47 853,13   | +65 032,66   | R64   | +47 853,13    | +65 032,66    |
| R65  | +47 883,00   | +64 858,00   | R65   | +47 883,00    | +64 858,00    |
| R66  | +47 900,50   | +64 797,50   | R66   | +47 900,50    | +64 797,50    |
| R67  | +47 938,50   | +64 698,00   | R67   | +47 938,50    | +64 698,00    |
| R68  | +47 983,50   | +64 607,00   | R68   | +47 983,50    | +64 607,00    |
| R69  | +48 037,50   | +64 512,00   | R69   | +48 037,50    | +64 512,00    |
| R70  | +46 192,50   | +64 233,00   | R70   | +46 192,50    | +64 233,00    |
| R71  | +48 305,00   | +64 034,50   | R71   | +48 305,00    | +64 034,50    |
| R72  | +49 276,74   | +62 307,36   | R72   | +49 276,74    | +62 307,36    |
| R73  | +49 330,13   | +62 222,66   | R73   | +49 330,13    | +62 222,66    |
| R74  | +49 956,70   | +61 108,67   | R74   | +49 956,70    | +61 108,67    |
| R75  | +50 744,60   | +59 708,29   | R75   | +50 744,60    | +59 708,29    |
| R76  | +50 788,88   | +59 626,61   | R76   | +50 788,88    | +59 626,61    |
| R77  | +50 830,58   | +59 543,59   | R77   | +50 830,58    | +59 543,59    |
| R78  | +50 869,66   | +59 459,30   | R78   | +50 869,66    | +59 459,30    |
| R79  | +50 906,09   | +59 373,81   | R79   | +50 906,09    | +59 373,81    |
| R80  | +50 939,11   | +59 292,83   | R80   | +50 939,11    | +59 292,83    |
| R81  | +54 957,86   | +49 435,99   | R81   | +54 957,86    | +49 435,99    |
| R82  | +54 992,81   | +49 346,13   | R82   | +54 992,81    | +49 346,13    |
| R83  | +55 024,82   | +49 255,18   | R83   | +55 024,82    | +49 255,18    |
| R84  | +55 053,85   | +49 163,23   | R84   | +55 053,85    | +49 163,23    |
| R85  | +55 079,88   | +49 070,39   | R85   | +55 079,88    | +49 070,39    |
| R86  | +55 102,87   | +48 976,75   | R86   | +55 102,87    | +48 976,75    |
| R87  | +55 122,79   | +48 882,43   | R87   | +55 122,79    | +48 882,43    |
| R88  | +56 179,72   | +43 445,86   | R88   | +56 179,72    | +43 445,86    |
| R89  | +56 206,79   | +43 326,05   | R89   | +56 206,79    | +43 326,05    |
| R90  | +56 241,04   | +43 208,09   | R90   | +56 241,04    | +43 208,09    |

| PUNT | Y-KOÖRDINAAT | X-KOÖRDINAAT | POINT | Y CO ORDINATE | X CO ORDINATE |
|------|--------------|--------------|-------|---------------|---------------|
| R91  | + 56 282,34  | + 43 092,41  | R91   | + 56 282,34   | + 43 092,41   |
| R92  | + 56 330,57  | + 42 979,39  | R92   | + 56 330,57   | + 42 979,39   |
| R93  | + 62 171,96  | + 30 359,61  | R93   | + 62 171,96   | + 30 359,61   |
| R94  | + 62 215,24  | + 30 269,99  | R94   | + 62 215,24   | + 30 269,99   |
| R95  | + 62 261,43  | + 30 181,86  | R95   | + 62 261,43   | + 30 181,86   |
| R96  | + 65 757,06  | + 23 769,35  | R96   | + 65 757,06   | + 23 769,35   |
| R97  | + 65 808,62  | + 23 670,38  | R97   | + 65 808,62   | + 23 670,38   |
| R98  | + 65 856,42  | + 23 569,54  | R98   | + 65 856,42   | + 23 569,54   |
| R99  | + 65 900,39  | + 23 466,97  | R99   | + 65 900,39   | + 23 466,97   |
| R100 | + 65 940,45  | + 23 362,83  | R100  | + 65 940,45   | + 23 362,83   |
| R101 | + 66 571,92  | + 21 625,10  | R101  | + 66 571,92   | + 21 625,10   |
| R102 | + 66 747,12  | + 21 142,89  | R102  | + 66 747,12   | + 21 142,89   |
| R103 | + 66 784,18  | + 21 048,32  | R103  | + 66 784,18   | + 21 048,32   |
| R104 | + 66 825,91  | + 20 955,72  | R104  | + 66 825,91   | + 20 955,72   |
| R105 | + 66 872,21  | + 20 865,32  | R105  | + 66 872,21   | + 20 865,32   |
| R106 | + 66 922,96  | + 20 777,34  | R106  | + 66 922,96   | + 20 777,34   |
| R107 | + 66 978,07  | + 20 691,98  | R107  | + 66 978,07   | + 20 691,98   |

| <b>Algemene Kennisgewings</b>  | <b>General Notices</b>   |
|--|--|
| <p>No. 25 <span style="float: right;">1982</span></p> <p><b>MUNISIPALITEIT VAN TSUMEB:<br/>WYSIGING VAN WATERVOORSIENINGS-<br/>REGULASIES</b></p> <p>Die raad van die Munisipaliteit van Tsumeb het kragtens artikel 242 van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 99 van 1970, soos gewysig, verder gewysig soos in die Bylae uiteengesit.</p> <p>Genoemde wysigings is deur die Ministersraad goedgekeur kragtens artikel 243 van genoemde Munisipale Ordonnansie 1963.</p> <p style="text-align: center;"><b>BYLAE</b></p> <p>1. Die opskrif van paragraaf 1 van Aanhangsel A word hierby deur die volgende opskrif vervang:<br/>"Gelde betaalbaar vir die lewering van water"</p> <p>2. Subparagraaf (a) van paragraaf 1 van Aanhangsel A word hierby deur die volgende subparagraaf vervang:<br/>"(a) Vir enige ander doeleindes as die doeleindes vermeld in subparagraaf (b):</p> <p style="padding-left: 20px;">(i) Basiese heffing per maand (betaalbaar ook waar lewering beskikbaar is maar nie gebruik word nie) ..... R3,00</p> <p style="padding-left: 20px;">(ii) Bykomend by die gelde bedoel in item (i), per kubieke meter of gedeelte daarvan ..... R0,31"</p> | <p>No. 25 <span style="float: right;">1982</span></p> <p><b>MUNICIPALITY OF TSUMEB:<br/>AMENDMENT OF WATER SUPPLY<br/>REGULATIONS</b></p> <p>The council of the Municipality of Tsumeb has, under section 242 of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963), further amended the regulations published under Government Notice 99 of 1970, as amended, as set out in the Schedule.</p> <p>The said amendments have been approved by the Council of Ministers under section 243 of the said Municipal Ordinance, 1963.</p> <p style="text-align: center;"><b>SCHEDULE</b></p> <p>1. The following heading is hereby substituted for the heading of paragraph 1 of Appendix A:<br/>"Fees payable for the supply of water"</p> <p>2. The following subparagraph is hereby substituted for subparagraph (a) of paragraph 1 of Appendix A:<br/>"(a) For any other purposes than the purposes mentioned in subparagraph (b):</p> <p style="padding-left: 20px;">(i) Basic charge per month (payable also where supply is available but not made use of) ..... R3.00</p> <p style="padding-left: 20px;">(ii) In addition to the fees referred to in item (i), per cubic metre or part thereof .. R0.31"</p> |

No. 26 1982

**MUNISIPALITEIT VAN TSUMEB:  
WYSIGING VAN DREINERINGS- EN  
RIOLERINGSREGULASIES**

Die raad van die Munisipaliteit van Tsumeb het kragtens artikel 242 van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) die regulasies afgekondig by Goewerments-kennisgewing 149 van 1970, soos gewysig, verder gewysig deur in item 2 van die Bylae die bedrag "R3,75" in paragraaf (a) en die bedrag "R4,00" in paragraaf (b) deur, onderskeidelik, die bedrae "R4,25" en "R4,50" te vervang.

Genoemde wysigings is deur die Ministersraad kragtens artikel 243 van genoemde Munisipale Ordonnansie 1963 goedgekeur.

No. 27 1982

**WESTERKIMDORP : DEPROKLAMERING**

Kennisgewing geskied hierby kragtens Artikel 24 (1) van die Ordonnansie op Dorpe en Grondverdeling (Ordonnansie 11 van 1963) dat aansoek ontvang is van die Munisipaliteit van Karasburg om die deproklamering van Westerkimdorp geleë op Gedeelte 33 van die Plaas Kalkfontein West Nr 48 Munisipale gebied van Karasburg, Registrasie-Afdeling "V".

Elkeen wat beswaar het teen bogenoemde deproklamering van Westerkim Dorp moet sy beswaar skriftelik voor of op 1 Desember 1982 by die Sekretaris, Suidwes-Afrikaanse Beplanningsadviesraad, Privaatsak 12025, Ausspanplatz, indien.

**DIE VERPLEEGSTERSVERENIGING VAN  
SUIDWES-AFRIKA**

No. 28 1982

**WYSIGING VAN REGULASIES  
BETREFFENDE DIE BEHEER VAN DIE  
SAKE VAN DIE VERENIGING**

Die bestuur van die Verpleegstersvereniging van Suidwes-Afrika het, met die goedkeuring van die Ministersraad kragtens artikel 12 van die Wet op die Verpleegstersvereniging van Suidwes-Afrika, 1979 (Wet 14 van 1979), regulasie 4 van die regulasies afgekondig by Algemene Kennisgewing

No. 26 1982

**MUNICIPALITY OF TSUMEB:  
AMENDMENT OF DRAINAGE AND  
SEWERAGE REGULATIONS**

The council of the Municipality of Tsumeb has under section 242 of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963), further amended the regulations published under Government Notice 149 of 1970, as amended, by the substitution in item 2 of the Schedule for the amounts "R3,75" in paragraph (a) and "R4,00" in paragraph (b) of the amounts "R4,25" and "R4,50", respectively.

The said amendments have been approved by the Council of Ministers under section 243 of the said Municipal Ordinance, 1963.

No. 27 1982

**WESTERKIM TOWNSHIP  
DEPROCLAMATION**

Notice is hereby given in terms of section 24(1) of the Townships and Division of Land Ordinance, 1963 (Ordinance 11 of 1963) that application for the deproclamation of Westerkim Township, situated on portion 33 of the farm Kalkfontein West No. 48, Municipal area of Karasburg, Registration-district "V", was received from the Municipality of Karasburg.

Any person who wishes to object to the above-mentioned application should lodge his objections in writing to the Secretary, South West African Planning Advisory Board, Private Bag 12025, Ausspanplatz, before or on 1 December 1982.

**THE NURSING ASSOCIATION OF SOUTH  
WEST AFRICA**

No. 28 1982

**AMENDMENT OF THE REGULATIONS  
REGARDING THE ADMINISTRATION OF  
AFFAIRS OF THE ASSOCIATION**

The management of the Nursing Association of South West Africa has, with the approval of the Council of Ministers, under section 12 of the Nursing Association of South West Africa Act, 1979 (Act 14 of 1979), with effect from 1 April 1983 amended regulation 4 of the regulations

2 van 1980 met ingang van 1 April 1983 gewysig deur die bedrae "R12", "R6", "R3,00", "R6,00" en "R2,00" deur, onderskeidelik, die bedrae "R15,00", "R10,00", "R6,00", "R10,00" en "R5,00", te vervang.

promulgated under General Notice 2 of 1980 by the substitution for the amounts "R12,00", "R6,00", "R3,00", "R6,00" and "R2,00" of the amounts "R15,00", "R10,00", "R6,00", "R10,00" and "R5,00", respectively.

[Faint, illegible text in the left column, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

[Faint, illegible text in the left column, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

[Faint, illegible text in the left column, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

[Faint, illegible text in the left column, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

[Faint, illegible text in the left column, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

[Faint, illegible text in the left column, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

[Faint, illegible text in the right column, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

[Faint, illegible text in the right column, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

[Faint, illegible text in the right column, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

[Faint, illegible text in the right column, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

[Faint, illegible text in the right column, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

[Faint, illegible text in the right column, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

## Advertensies

### ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA

1. Die Buitengewone *Offisiële Koerant* wat advertensies bevat verskyn op elke Vrydag van elke maand; indien 'n Vrydag op 'n Openbare Feesdag val, verskyn die *Offisiële Koerant* op die voorafgaande Donderdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn aan die OFFISIËLE KOERANTKANTOOR, P.S. 13200, Windhoek, geadresseer word, of by Kamer 12 Cohengebou Windhoek afgelewer word, nie later nie as 3 nm op die NEGENDE dag voor die verskyning van die *Offisiële Koerant*, waarin die advertensie geplaas moet word.

3. Advertensies word vir die openbare voordeel in die *Offisiële Koerant* gepubliseer. Vertalings moet deur die Adverteerder of sy agent gelewer word indien verlang.

4. Slegs regsadvertensies word vir publikasie in die *Offisiële Koerant* aangeneem en hulle is onderworpe aan die goedkeuring van die Sekretaris van Burgersake en Mannekrag, wat die aanneming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

5. Die Sekretaris van Burgersake en Mannekrag behou hom die reg voor om die kopie te redigeer, te hersien en oortollige besonderhede weg te laat.

6. Advertensies moet sover moontlik getik wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word en alle eiename moet duidelik wees. In geval 'n naam weens onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan die advertensie slegs dan herdruk word as die koste van 'n nuwe plasing betaal word.

7. Geen aanspreeklikheid word aanvaar vir enige verdrag in die publisering daarvan op 'n ander datum as dié deur die insender bepaal. Insgelyks word geen aanspreeklikheid aanvaar ten opsigte van enige redigering, hersiening, weglatings, tipografiese foute en foute wat weens dowwe of onduidelike kopie mag ontstaan nie.

8. Die insender word aanspreeklik gehou vir enige skadevergoeding en koste wat voortvloei uit enige aksie wat weens die publisering, hetsy met of sonder enige weglating, foute, onduidelikhede of in watter vorm ookal, van 'n kennisgewing teen die Administrateur-generaal ingestel word.

9. Die jaarlikse intekengeld op die *Offisiële Koerant* is R12,50 posvry in hierdie Gebied en die Republiek van Suid-Afrika, verkrygbaar by die here Swapers Beperk, Posbus 56, Windhoek. Oorsese intekenaars moet posgeld vooruitbetaal. Enkel eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar van die here Swapers Beperk, Posbus 56, Windhoek, teen 30c per eksemplaar. Eksemplare word vir slegs twee jaar in voorraad gehou.

10. Die koste vir die plasing van kennisgewings is soos volg en is betaalbaar by wyse van tjeks, wissels, pos- of geldorders:

## Advertisements

### ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA

1. The *Official Gazette* Extraordinary containing advertisements is published on every Friday of each month; if those days fall on a Public Holiday, the *Official Gazette* is published on the preceding Thursday.

2. Advertisements for insertion in the *Official Gazette* should be addressed to the OFFICIAL GAZETTE OFFICE, P.B. 13200, Windhoek, or be delivered to Room 12 Cohen Building Windhoek, in the languages in which they are to be published, not later than 3 p.m. on the NINTH day before the date of publication of the *Official Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements are published in the *Official Gazette* for the benefit of the public. Translations if desired, must be furnished by the advertiser or his agent.

4. Only law advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for Civic Affairs and Manpower, who may refuse to accept or may decline further publication of any advertisement.

5. The Secretary for Civic Affairs and Manpower reserves the right to edit and revise copy and to delete therefrom any superfluous detail.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. No liability is assumed for any delay in publishing a notice or for publishing it on any date other than that stipulated by the advertiser. Similarly no liability is assumed in respect of any editing, revision, omission, typographical errors or errors resulting from faint or indistinct copy.

8. The advertiser will be held liable for all compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Administrator-General as a result of the publication of a notice with or without any omission, errors, lack of clarity or in any form whatsoever.

9. The subscription for the *Official Gazette* is R12,50 per annum, post free in this Territory and the Republic of South Africa, obtainable from Messrs. Swapers Limited, P.O. Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by overseas subscribers. Single copies of the *Official Gazette* may be obtained from Swapers Limited, P.O. Box 56, Windhoek, at the price of 30c per copy. Copies are kept in stock for only two years.

10. The charge for the insertion of notices is as follows and is payable in the form of cheques, bills, postal or money orders:

## LYS VAN VASTE TARIEWE

| Gestandaardiseerde kennisgewings   | Tarief per plasing<br>R |
|--|-------------------------|
| Oordrag van besigheid.....   | R3,25                   |
| Aktes: Verlore dokumente.....  | 6,00                    |
| Besigheidskennisgewings.....   | 5,00                    |
| Boedelwettekennisgewings: Vorms J. 297.J.295.J.193 en J. 197.....  | 2,00                    |
| Derdeparty assurance eise om skadevergoeding..   | 2,50                    |
| Insolvensiewet en maatskappywettekennisgewings: J. 28, J. 29, Vorms 1 tot 9.....   | 4,00                    |
| L.W. — Vorms 2 en 6 — bykomstige verklaarings volgens woordetabel, toegevoeg tot die basiese tarief.   |                         |
| Naamsverandering (vier plasing).....   | 25,00                   |
| Naturalisasiekennisgewings (insluitende 'n herdruk vir die adverteerder).....  | 2,00                    |
| Onopgeëiste geld — slegs in die buitengewone <i>Offisiële Koerant</i> , sluitingsdatum 15 Januarie (per inskrywing van “naam, adres en bedrag”).....   | 0,80                    |
| Slagterskennisgewings.....   | 5,00                    |
| Slumopruimingshofkennisgewings, per perseel.....   | 4,00                    |
| Verlore lewensversekeringspolisse.....   | 2,00                    |
| Nie gestandaardiseerde kennisgewings   |                         |
| Maatskappykennisgewings:   |                         |
| Kort kennisgewings: Vergaderings, besluite, aanbod van skikking, omskepping van maatskappy, vrywillige likwidasies, ens.: sluiting van oordrag van lederegisters en/of verklaarings aan dividende..... | 11,00                   |
| Dranklisensie kennisgewings (in buitengewone <i>Offisiële Koerante</i> , t.w. Junie/Tvl. November/Kaap, Januarie/OVS., April/Natal) per tweetalige aansoek.....  | 7,00                    |
| Verklaring van dividende met profytstate, notas ingesluit.....   | 25,00                   |
| Lang kennisgewings: Oordragte, veranderings met betrekking tot aandele of kapitaal, aflossings, besluite, vrywillige likwidasies.....  | 37,00                   |
| Handelsmerke in Suidwes-Afrika.....  | 11,00                   |
| Likwidadeurs en ander aangesteltes se kennisgewings.....   | 7,00                    |
| Geregtelike en ander openbare verkope:   |                         |
| Geregtelike verkope.....   | 18,00                   |
| Openbare veilinge, verkope en tenders:   |                         |
| Tot 75 woorde.....   | 6,00                    |
| 76 tot 250 woorde.....   | 15,00                   |
| 251 tot 350 woorde.....  | 23,00                   |
| Orders van die Hof:  |                         |
| Voorlopige en finale likwidasies of sekwestrasies.....   | 14,00                   |
| Vermindering of veranderings in kapitaal, same-smeltings, aanbod van skikking.....   | 37,00                   |
| Geregtelike besture, <i>curator bonis</i> en soortgelyke en uitgebreide bevel nisi.....  | 37,00                   |
| Verlenging van keurdatum.....  | 4,00                    |
| Tersydestellings en afwysings van petisies (j. 158).....   | 4,00                    |

## LIST OF FIXED TARIFF RATES

| Standardised notices  | Rate per insertion<br>R |
|---|-------------------------|
| Transfer of business.....   | R3,25                   |
| Deeds: Lost documents.....  | 6,00                    |
| Business notices.....   | 5,00                    |
| Administration of Estates Acts notices: Forms J. 197 J. 295, J. 193 and J. 187.....   | 2,00                    |
| Third party insurance claims for compensation..   | 2,50                    |
| Insolvency Act and Company Acts notices: J. 28, J. 29. Forms 1 to 9.....  | 4,00                    |
| N.B. — Forms 2 and 6 — additional statements according to word count table, added to the basic tariff.  |                         |
| Change of name (four insertions).....   | 25,00                   |
| Naturalisation notices (including a reprint for the advertiser).....  | 2,00                    |
| Unclaimed moneys — only in the extraordinary <i>Official Gazette</i> , closing date 15 January (per entry of “name, address and amount”).....   | 0,80                    |
| Butchers' notices.....  | 5,00                    |
| Slum Clearance Court notices, per premises.....   | 4,00                    |
| Lost life insurance policies.....   | 2,00                    |
| Non standardised notices  |                         |
| Company notices:  |                         |
| Short notices: Meetings, resolutions, offer of compromise, conversion of company, voluntary windings-up; closing of transfer or members' registers and/or declaration of dividends..... | 11,00                   |
| Liquor Licence notices (in extraordinary <i>Gazettes</i> , viz. June/Tvl. November/Cape, January/O.F.S., April/Natal), per bilingual application.....                                   | 7,00                    |
| Declaration of dividend with profit statements, including notes.....  | 25,00                   |
| Long notices: Transfers, changes in respect of shares or capital, redemptions, resolutions, voluntary liquidations.....   | 37,00                   |
| Trade marks in South West Africa.....   | 11,00                   |
| Liquidator's and other appointees' notices.....   | 7,00                    |
| Sales in execution and other public sales:  |                         |
| Sales in execution.....   | 18,00                   |
| Public auctions, sales and tenders:   |                         |
| Up to 75 words.....   | 6,00                    |
| 76 to 250 words.....  | 15,00                   |
| 251 to 350 words.....   | 23,00                   |
| Orders of the Court:  |                         |
| Provisional and final liquidations or sequestrations.....   | 14,00                   |
| Reductions or changes in capital mergers, offer of compromise.....  | 37,00                   |
| Judicial managements, <i>curator bonis</i> and similar and extensive rules nisi.....  | 37,00                   |
| Extension of return date.....   | 4,00                    |
| Supersessions and discharge of petitions (J. 158).....  | 4,00                    |

11. Die koste vir die plasing van advertensies, behalwe die kennisgewings wat in paragraaf 10 genoem word, is teen die tarief van 56c per cm dubbelkolom. (Gedeeltes van 'n cm moet as volle cm bereken word).

12. Geen advertensie word geplaas nie tensy die koste vooruitbetaal is. Tjeks, wissels, pos- en geldorders moet aan die Sekretaris, Burgersake en Mannekrag betaalbaar gemaak word.

11. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in paragraph 10 is at the rate of 56c per cm double column. (Fractions of a cm to be reckoned as a cm).

12. No advertisements are inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary, Civic Affairs and Manpower.

### PLASE TE KOOP

Op las van die Land- en Landboubank van Suidwes-Afrika sal die adjunk-balju GROOTFONTEIN op 22 Oktober 1982 om 10h00 voor die Landdros kantoor te GROOTFONTEIN die ondergemelde eiendom by publieke veiling verkoop:-

SEKERE: Plaas KAYAS nr. 286  
Registrasie-Afdeling B  
Distrik GROOTFONTEIN  
GROOT: 5004,2303 hektaar

Soos beskryf in Akte van Transport nr 637/1976 geregistreer op 28 April 1976 in naam van GERHARDUS ZACHARIAS DE BEER gebore op 26 Januarie 1931.

Die ligging van hierdie eiendom/me is soos volg:-  
64 Kilometer NOORD van GROOTFONTEIN.

Geboue en verbeterings wat beweer word om op die eiendom te bestaan is:-

9 Vertrek woonhuis, 3 vertrek buitegebou veekerend omhein, 1 landekamp, 5 weikampe, 6 boorgate, 3 windpompe, 1 reservoir, en 3 drinkbakke.

Geen versekering kan gegee word dat die gemelde geboue en verbeterings wel bestaan, of dat enige daarvan vry van 'n retensiereg of huurkoop-ooreenkoms is, of dat 'n aangrensende eenaar geen belang of kontribusie-eis ten opsigte van 'n grensheining het nie.

Die eiendom word voetstoots verkoop (soos dit staan), onderworpe aan alle serwitute en voorwaardes in die titelakte vermeld.

Die voorwaardes van betaling van die koopsom is soos volg:-

Een vyfde van die koopsom tesame met alle kostes in verband met die verkoping insluitende advertensiekoste asook enige belastinge en afslaaerskommissie teen  $2\frac{1}{2}\%$ , moet by toeslaan van die bot in kontant of per bank gewaarborgde tjek betaal word.

### FARMS FOR SALE

Upon instructions from the Land and Agricultural Bank of South West Africa, the Deputy Sheriff, GROOTFONTEIN will sell by public auction, on the 22nd October 1982 at 10h00 in front of the Magistrate's Office at GROOTFONTEIN the following property:

CERTAIN: Farm KAYAS no. 286  
Registration Division B  
District GROOTFONTEIN  
MEASURING: 5004,2303 hectares

As described in Deed of Transfer no. 637/76 registered on the 28th April 1976 in the name of GERHARDUS ZACHARIAS DE BEER born 26 January 1931.

The situation of this property is as follows: 64 kilometres NORTH of GROOTFONTEIN

Buildings and improvements alleged to exist on the property/ies:-

9 roomed dwelling house, 3 roomed outbuilding, stockproof fenced, 1 camp (arable land), 5 grazing camps, 6 boreholes, 3 windmills, 1 reservoir, and 3 drinking troughs.

No assurance can be given that the said buildings and improvements do exist, nor that any of them is free from a right of retention or Hire Purchase Agreement, nor that an adjoining owner has no interest or claim for contribution in respect of any boundary fencing.

The property is sold "voetstoots" as it stand, subject to all servitudes and conditions specified in the titled deed.

The terms of payment of the purchase price are as follows:-

One-fifth of the purchase price together with all costs in connection with the sale including advertising costs as well as any taxes and auctioneer's commission at  $2\frac{1}{2}\%$  shall be paid on the fall of the hammer in cash or by means of a Bank guaranteed cheque.

Die saldo van die koopsom, plus 8% rente daarop vanaf die datum van die verkoping tot datum van betaling, is binne 3 maande na die datum van die verkoping aan die Landbank betaalbaar.

Dit staan die koper vry om meer as die voorgeskrewe een-vyfde van die koopsom by toeslaan van die bot te betaal, en hy kan die saldo koopprys dadelik of te enige tyd voor verstryking van drie maande na die datum van die verkoping betaal.

Die koper is aanspreeklik vir die betaling van hererregte, transportkoste, belastings, heffings, boedelregte en regeringslaste (as daar is) en enige ander gelde wat nodig mag wees om transport in sy naam te registreer. Die bedrae ten opsigte hiervan moet betaal word sodra die Landbank dit versoek.

Die Landbank behou die reg voor om enige eiendom wat te koop aangebied word te enige tyd van die verkoping te onttrek.

The balance purchase price, plus 8% interest thereon from the date of sale to date of payment shall be payable to the Land Bank within 3 months after the date of sale.

The purchaser is at liberty to pay on the fall of the hammer, a larger amount than the prescribed one fifth of the purchase price, and he may pay the balance purchase price immediately or at any time before expiration of three months after the date of sale.

The purchaser shall be liable for the payment of transfer duty, costs of transfer, taxes, rates, estate duty and government charges (if any) and any other expenses as may be necessary to register transfer in his name. These amounts shall be paid as soon as the Land Bank requests payment thereof.

The Land Bank reserves the right at any time to withdraw from the sale any property which is offered for sale.

---

#### KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN LISENSIE

GELIEWE KENNIS TE NEEM dat daar by die volgende kwartaallikse sitting van die Handels-lisensiehof, Walvisbaai, vir die distrik van Walvisbaai aansoek gedoen sal word vir die oordrag van die Algemene Handelaar, Patente Medisyne, Vars Produkte, Tabak by kleinmaat en Minerale Water lisensies, tans gehou deur K C VAN NIEKERK wie sake doen onder die naam en styl van N K MARKET te Erf 81 NARRAVILLE na JAMES DANIEL NASH wie onder dieselfde naam en styl op dieselfde erf sal sake doen vir eie rekening.

C L DE JAGER & VAN RENSBURG  
Prokureur vir die Applikant  
Posbus 224  
WALVISBAAI

---

#### KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN LISENSIE

GELIEWE KENNIS TE NEEM dat daar by die volgende kwartaallikse sitting van die Handels-lisensiehof, Walvisbaai, vir die distrik van Walvisbaai aansoek gedoen sal word vir die oordrag van die Algemene Handelaar, Patente Medisyne, Vars Produkte, Tabak by kleinmaat en Minerale Water lisensies, tans gehou deur C L VAN REENEN wie sake doen onder die naam en styl van AVALON SNACK BAR RESTAURANT te ERF 309 NARRAVILLE na GAVEN TELEMACHUS wie onder dieselfde naam en styl op dieselfde erf sal sake doen vir eie rekening.

C L DE JAGER & VAN RENSBURG  
Prokureurs vir die Applikant  
Posbus 224  
WALVISBAAI

---